DOCUMENT RESUME

ED 044 676 AL 002 649

TITLE	Australian Institute of Aboriginal Studies; Catalogue of Tape Archive No. 7.
INSTITUTION	Australian Inst. of Aboriginal Studies, Canberra.
PUB DATE	Oct 70
NOTE	54p.
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.25 HC-$2.80
DESCRIPTORS	*Archives, *Australian Aboriginal Languages, *Catalogs, Cultural Factors, Ethnic Studies, *Folk Culture, Language Research, Music, Reference Materials, *Tape Recordings

ABSTRACT

Entries in this aboriginal studies catalogue are listed under language/tribe and subject indexes, and include linguistic studies, myths and stories, songs and dances, songs and music, and speech. Language/tribe headings are from the Institute's Preliminary Tribal Index. Summaries are brief, but in most cases, additional information is available varying from full transcripts to short descriptive notes. Archive tapes are recorded on 7-inch (18cm) spools of BASF LGS 52 Standard tape. The recording speed is 3 and 3/4 inches (9.5cm) per second, unless otherwise indicated, and on twin tracks. Copies supplied will be made on an Ampex PR10 copier. Information concerning catalogue format, depositor's options, and conditions determining the availability of copies of tapes may be found in Catalogue Number 1. (Catalogue Number 1 and other catalogues not available through the ERIC system may be obtained by writing to the Australian Institute of Aboriginal Studies, P.O. Box 533, Canberra City, A.C.T. 2601, Australia.) (AMM)

ED0 44676

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL STUDIES

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

CATALOGUE OF TAPE ARCHIVE

No. 7

October, 1970

AL 002 649

P.O. BOX 553, CANBERRA CITY, A.C.T. 2601

AUSTRALIA.

CONTENTS

Introduction ii

Catalogue 1

Language/Tribe Index 36

Subject Index 42

Linguistic Studies (incl. sign language) 42

Myths and Stories 43

Songs and Dances (incl. ceremonial and non-ceremonial items) 44

Songs and Music 49

Speech 49

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL STUDIES

CATALOGUE

OF

TAPE ARCHIVE, NO. 7

INTRODUCTION

A preface and introduction appeared in Catalogue No. 1, and these should be consulted for information concerning the object of the catalogue, format, Depositor's options and conditions determining the availability of copies of tapes.

Entries in the catalogue are listed alphabetically under the Depositor's name. Underlined Language/Tribe headings at the top right-hand side of each entry are from the Institute's Preliminary Tribal Index. In the text of the entries spelling used by Depositors has been used. Summaries are brief but in most cases additional information is available varying from full transcripts to short descriptive notes.

When transcripts of the items summarized are available, this is indicated by (T) after the item(s) concerned, or at end of text if complete tape transcribed. However the transcript situation cannot be indicated with complete assurance. Some provisional transcripts are supplied with the promise of final transcripts at a later date. In addition, transcripts are continually being received and even when not specifically mentioned in the catalogue an enquiry for a particular transcript could be worthwhile.

Technical Details

Archive tapes are recorded on 7 inch (18 cm) spools of BASF LGS 52 Standard tape. The recording speed is 3 3/4 inches (9.5 cm) per second unless otherwise indicated, and on twin tracks. The tapes are stored in a temperature controlled room at 40°. Copies supplied will be made on an Ampex PR10 copier.

CATALOGUE

BARKER, James A1814

Brewarrina, N.S.W. 1970 Marawari
Ngjamba

Descriptions of marriage systems and totem, mention of tribal laws of the Marawari. Marawari vocabulary grammar and sentences; lullaby, corroboree song with sticks accompaniment; modern song about girl riding a horse; translations of songs. Ngemba vocabulary.

---- A1815-A1817

Brewarrina, N.S.W. 1970 Marawari

Marawari vocabulary, sentences and grammar; talk about death, spirits, cannibalism and Aboriginal fear of the dead; legends and beliefs, lure of spirit of the bush. A1816. Marawari cont. A1817. Marawari cont. with description of fighting in early days.

---- A1846-A1847

Brewarrina, N.S.W. 1970 Marawari

Marawari vocabulary, sentences, grammar, customs; stories of early days. A1847. Marawari sentences, grammar, early days.

[Mr Barker is both collector and informant for the Marawari series above and in previous catalogues. He is an Aborigine of the Marawari tribe and has been recording this series for two years with the collaboration and encouragement of Mrs Janet Mathews. Mr Barker's tapes have been transcribed by Mrs Judith Trefry.]

BERN, John E.

A1725
(7 ½ ips)

Mataranka Station, N.T. 1968

Mara

Whirlwind *Gunabibi* song cycle in Mara by Lightning Burala, covering the journey from Hodgson River to Mataranka. Rainbow *Gunabibi* in Mara tracing the journey of the Rainbow from Bourgon to Nuwalbu. Principal singer: Dennis Daniels, accompaniment, boomerang clapsticks.

BERNARD van Leer Foundation
see MATHEWS, Janet

A1441

BREEN, J. Gavan

A1856-A1857

Wilcannia, N.S.W., Cunnamulla, Qld. 1970

Marganj Galali | Gun:ja Bidjara Gungari

Wilcannia; Elicitation of Marganj with Doug. Young. Cunnamulla: Galali (Jimmy Fuller); Gunja (Fred McKellar); Marganj (Jessie Shillingsworth); Bidjara (Wally Saunders); Gunggari (AIAS D37) (Russell Grimshaw). A1857. Bidjara (W. Saunders); Gunggari (R. Grimshaw); Marganj (J. Shillingsworth);

A1858-A1860

Cunnamulla, Charleville, Qld. 1970

Gu:nja Wanggumara | Marganj Bidjara

Cunnamulla: Gunja (F. McKellar and Mrs Margaret McKellar). A1859. Gunja cont.; Wanggumara (Alf Teelow - white man); Marganj (J. Shillingsworth). A1860. Marganj cont. Charleville: Bidjara (John Fraser).

A1874-A1875

Augathella, Birdsville, Qld. 1970

Gongabula Bidjara | Ngamini Dieri

Augathella: Elicitation of Gungabula and two songs (Mick Tatton). Bidjara (Kruger Fraser). A1875. Birdsville: Ngamani (Bob and Maudie Naylon); Dieri (M. Naylon).

A1876-A1877

Birdsville, Mt. Leonard (near Betoota), Qld. 1970 — Ngamini, Garanja, Jandruwanda, Midhaga

Birdsville: Ngamani cont. Jandruwanta (M. Naylon). Mt. Leonard: Ngulubulu (Bill Gorringe). A1877. Ngulubulu cont. Mitaka (B. Gorringe.

A1878-A1879

Birdsville, Boulia, Qld. 1970 — Midhaga, Jandruwanda, Ngamini, Bida-Bida, Jawaraworga

Birdsville: Mitaka, Ngamani, Jandruwanta (M. Naylon). A1879. Jandruwanta cont. Jawarawarka (M. Naylon) Boulia: Pitha-Pitha (Nora Jacks).

A1880-A1883

Boulia, Qld. 1970 — Bida-Bida, Andagerebina

Pitha-Pitha (N. Jacks); Andekerebinha (Tiger George) and some conversation and unaccompanied songs in Andekerebinha by T. George and Doctor Jacks.

A1884-A1885

Boulia, Mt. Isa, Dajarra, Qld. 1970 — Andagerebina, Bida-Bida, Wonggaman, Wagaja

Boulia: Andekerebinha (T. George); Lhanima or Wanggamanha, Pitha-Pitha (N. Jacks). Mt. Isa: Wagaja (Willy Clegg, Roy Cummins, Rosie). A1885. Dajarra: Andekerebinha (Jack Marshall and Bill Jenkin).

A1886-A1887

Dajarra, Mt. Isa, Camooweal, Qld. 1970 — Andagerebina, 'Mawula, Wonggadjara, Wagaja

Dajarra: Andekerebinha cont. Warluwara minimal pair (Lily Clayton). Mt. Isa: Warluwara minimal pair (Fred Age); Warluwara (Ida Toby). A1887. Wongka-Itjuru (I. Toby). Camooweal: Wongka-Itjuru cont. Wagaja (Rosie).

CLARKE, Hugh and WEST, La Mont (cont.) A1526-A1530

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju

Island dance session after evening service; dance and song sessions in preparation for competitive team dancing, mostly Kanytyu and English commentary. A1527. Competition Island dance. A1528. Island dance cont. Big Christmas night public Island dance session with Bora songs by large band of village boys and girls and village elders. A1529. Session cont. with many Island dance/Bora conversations. A1530. Christmas Island dance session cont. New Year competitive Island dance session, with converted and modified Bora and Island dance singing; participation by young and old including singing support by the women.

----- and ----- A1531-A1532

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju
East Torres Strait

New Year competitive Island dance and Bora songs cont. A1532. New Year Island dance and Bora cont., "Sit down" Island dance derived from Rotuma Is., introduced and explained by Henry Stevens of Stevens Is.

----- and ----- A1536-A1539

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju

Island dance sessions cont.; new songs and dances by crocodile shooters. A1537. Men of the southern dance faction compose new action for Island dances and practise these. A1538. Further composition and practice by Kanytyu men. Island dance of old favourites and Torres Strait Island dances, songs and conversation by performers Michael Sandy and Charlie Oomeenio. A1539. Island dance cont.

----- and ----- A1542

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju
Gandju

Island dance songs in the above languages by Graham Kanowarra and Stephen Giblet of the stockmen faction. Older men practice Island dances includ-

CLARKE, Hugh and WEST, La Mont (cont.)

ing one set to Kutyanyu by West from an Israeli-Yemenite dance song.

----- and -----

A1543

Lockhart River Mission, Redlynch, Yarrabah, Qld. 1964-65 ?Uwtalngan, Gudjandju, Umbila; Gandju, Djabugai, Gonggandji, Idindji

Lockhart River: Secular corroboree songs and other songs from the Cape York coast and inland in ?Uwtalngan, Kutyanyu, Umbila, Kanytyu dialects. *?Opopora, Warma, ?Antyiri, Malpa, Puwipu, ?Antyam, Wungka, Kilamu, Malkari* songs with stick tapping on a match box or tobacco tin, *Kilamu* unaccompanied. Singing led by Charlie Oomeenio, Billy Daniels. Redlynch and Yarrabah: *Warma* secular corroboree songs and *Kama* corroboree from Atherton Tableland led by Tyapukay, Kungkanytyu, Yitinytyi singers Gilbert Martin, Wilfred and Eldreid Harris, Dickie Moses.

COATE, Howard H.J.

A1637-A1638

Derby, W.A. 1966 Ngarinjin

Wandjina-Raj beings and laws pertaining to medicine men; diagnostician *Wandjinas* and the various types of spears and spear heads by David Mowaldjali. A1638. Laws of the mothers-in-laws by Albert. Flying foxes; laws of the *Majangari* by Bungguni and D. Mowaldjali.

A1639-A1640

Derby, Beverley Springs, W.A. 1962-63 Ngarinjin, Wunambal

Derby: The yam; Maljalnad Is., explorer; dinghy making; going to Mt. House from Kunmunja; a broken leg. A1640. Beverley Springs: Walanganda and the kangaroo; *Daramba-moningari; Bandargimalan;* Walanganda; the grasshopper by Wattle Nedu and Friday Budbad.

A1641-A1642

Derby area, W.A. 1963 Ngarinjin

Material from the Derby area (not identified). A1642. Early history of Kunmunja Mission and Albert's family by Albert.

A1643-A1644

Derby, Mowandjam Mission, W.A. 1963 Ngarinjin

Derby: *Wungguwan-Ilanngunidji Barramandi* story. Barker Gorge *Wandjina* paintings by D. Mowaldjali. A1644. Mowandjam: Ngarinjin myths - the curlew; mythical turtle man; Biggi Island and the people who died there; woman who killed her husband. Informants : D. Mowaldjali and George.

A1645-A1646

Mowanjam Mission, Hunter River, W.A. 1963-64 Ngarinjin Wunambal

Mowanjam: *Manjangari* sticks; *Jo:man* the important *Wandjina* destruction of the earth and cause of the flood; the*Wandjina* and the eel that burst. Informants: W. Nedu (Ngarinjin) and Bungguni (Wunambal). A1646. Hunter River: Prince Regent and Hunter River trip; hunting and burning of grass; Ngarinjin myths - devil man at Prince Regent; *Wandjina;* the dead. Genealogies. Informant: D. Mowaldjali.

A1647-A1648

Beverley Springs, W.A. 1963 Ngarinjin

Ngarinjin myths - *Galadbada; Buramduwangara; Diwudngu; Ajondra; Bangarad; Walangari* - circumsion by W. Nedu and F. Budbad. A1648. Ngarinjin myths and stories - *Djangguramara,* songs of the stars; the walk from Doubtful Bay to Beverley Springs. Informants; W. Nedu and Sam Wulugudja.

A1649-A1650

Beverley Springs, Gibb River, W.A. 1964 Ngarinjin

Beverley Springs: Njarinjin myths - *Njombamodenngari;* rain songs, *Gurumaro; Ramaro; Wanalin; Momodo.* Informants: W. Nedu and F. Budbad. A1650. Gibb River: Ngarinjin songs and myths - *Dugmaro;* songs; *Wandjina* who made a cave out of an ant bed; *Jo:man; Mumuduwun;* crocodile from Bella Yard and the wire yard at Mt. Burnett; *Dijanggun.* Informant: W. Nedu.

A1651-A1652

Derby, W.A. 1963-64 Ngarinjin

Story of a murder at Mundja by W. Nedu (Secret). A1652. Ngarinjin myths and narratives - *Ngadja-ja, Wandjina;* lizard, crocodile and animal war; hunting a kangaroo; the track, shifting camp; exchange of gifts and circumcision; spear making; boy wives. Informants: D. Mowaldjali and W. Nedu.

A1653-A1654

Beverley Springs, W.A. 1964 Ngarinjin Bunaba

Love songs of the *Wandjinas;* myth of *Wandjina's* dog; continuation of treck. A1654. Ngarinjin myths - crocodile at Sullivan's Creek; the *Wand-jina Gudangan* and the didjeridu; the black headed snake; *Dangu* the Bunaba snake chasing the kanga-roo at Djangani. Informant: W. Nedu.

A1655-A1656

Derby, W.A. 1964 Ngarinjin Worora

Ngarinjin songs - curlew, willie wagtail, cloud carrier by Bungguni. Kangaroo story in Worore by Dick. A1656. Ngarinjin words and sentences by D. Mowaldjali.

A1657-A1658

Derby, W.A. 1966, 1962 Ngarinjin Wunambal Djawi

Songs of *Wandjina* (to *Wandjina*) in Ngarinjin and Wunambal by Old Bill, the rainmaker. Mythology of Umi:da and Unggarinjin languages; magician songs in Wunambal by Bungguni. Linguistic mater-ial in Umi:da (Djawi) by S. Wulugudja. A1658. Wunambal and Ngarinjin myths and stories 1962 - the yam from Lalan (ancient times), the explorer; dinghy making (incidents to gain language mater-ial); mailman; mustering. Informants: W. Nedu and Bungguni.

A1659-A1660

Derby, W.A. 1962-63 Wunambal Ngarinjin

Rainmaking songs in Wunambal by Old Bill; Ngarinjin myth making of a doctor man by W. Nedu. A1660. Myths and stories in Wunambal and Ngarinjin - Horde country names by Wilfred. Cannibalism, laws of wife exchange by D. Mowaldjali. Widow language by 2 widows.

A1661-A1662

Derby, W.A. 1962-63 Wunambal

Wunambal myths - *Naranara;* yam people, Djilinja and sex by Bungguni. A1662. Rain songs (to stop rain) in Wunambal; calling names of birds to keep rain falling; *Njungulmaro*. *Informant*: Old Bill.

A1663-A1664

Derby, W.A. 1963 Worora Ngarinjin Wunambal

Bungguni's life story in Worora; Ngarinjin love songs by W. Nedu. A1664. Wunambal and Ngarinjin narratives, taboo, bullroarer, hairstring; the high priest holds the white paint; function of the priestess.

A1665-A1666

Derby, W.A. 1963-64 Wunambal Ngarinjin

Wunambal myths - sex and Blan; kangaroo story; shark; dog. A1666. Discussion in Wunambal and Ngarinjin on *Wunan* sharing system; initiation of young men; various biological and medical matters including sexual intercourse, childbirth, treatment for disease and malfunctions; doctoring of child with dysentery; murdered (sung) man gets up, goes home and dies next day.

A1667-A1672

Derby, W.A. 1965 Bunaba

COATE, Howard H.J. (cont.)

Various historical narratives in Bunaba by Jimmy Bird - court case story; short story by his sister Nancy. A1668. Obagooma history - killing of a Chinaman and retaliation (Secret). A1669. Stories of police patrol and bullock rush; sentences in Bunaba. A1670. Story of Djanggabine, a notorious character. A1671. Fitzroy Crossing mail (Secret). A1672. Bunaba narratives and sentences.

A1673-A1674

Derby, W.A. 1963-64 Wunambal Bunaba

Gulugulu the *Wandjina* that came from the wind, Wunambal myth by D. Mowaldjali and Bungguni. A1674. Life story, Fitzroy mail story (Secret), Bunaba words and sentences by J. Bird.

A1675-A1676

Derby, W.A. 1964 Worora Unggumi Wunambal Ngarinjin

Words and sentences in Worora and Wunambal by D. Mowaldjali and Bungguni. A1676. Unggumi language by Big Paddy. Ngarinjin myths - grasshopper, *Agula, Wandjina, Galarungari* at Mundja.

A1677-A1678

Sunday Island, Fossil Downs, Derby, W.A. 1963, 1965 Bard Gunian Jawdjibara

Sunday Island: Ba:d language material by Tigon. Fossil Downs: Gunian language material by Pluto. A1678. Derby: Jawdjibara (Montgomery Island) language material by Sam.

A1679-A1681

Sunday Island, Derby, W.A. 1961-2, 1965 Bard Djawi Bunaba

Sunday Island: Bard and Djawi language material by Tigon. A1681. Bardi myths and stories by Tigon including "white spirit" and the stolen children; *Galalung; Ariana* the eagle-hawk; *Du:l*

COATE, Howard H.J. (cont.)

the King of the Mundang-ites. (T) by C.D. Metcalfe. A1680. Derby: Bunabe sentences and short stories of informant's child and of her father by N. Bird.

COOLING, Graham

A1731

Kununurra, W.A. 1969

'Garama Nungali

Corroboree at meeting place of Garama and Nungali for entertainment and enjoyment among friends, with chatter and fun, tapping sticks accompaniment. Informant: Peter Carlton.

A1845
(some at 7 ½ ips)

Kununurra, W.A. 1970

Miriwun

Legendary tales in Miriwung and English by Waddy. Miriwung songs with tapping sticks accompaniment by Waddy and Mundi.

COOLING, Graham and COOLING, Dianne

A1730

Kununurra, W.A. 1969

Miriwun Gidja

Songs in Miriwung about people travelling to the N. Lunga (Gidja) tribe to take part in a corroboree, didjeridu accompaniment; descriptions of country. Performers: Waddy, Duncan, Mundi and kinsmen. Miriwung conversation (ca. 20 mins.) between 3 old men by Waddy, Duncan and Mardi (PT) and free translation. Word and phrase list in Miriwung by Biddy Walker and Winnie Chapman. (T)

A1807

Kununurra, W.A. 1969

Miriwung

3 short narratives in Miriwung by Biddy and Winnie (T). Conversation between 3 old men (PT). Three narratives by Waddy - A legendary story of a boy who runs away from circumcision; a Miriwung marriage; Hunting sequence (T). Miriwung songs with Duncan as song leader and tapping instruments.

DEAKIN, M.T.

A1861

Urandangie, Qld. 1964 Andagerebina

Aboriginal corroborees - Love dance, Billy goat dance, Bullock dance, Emu dance. Performers: Walga George, Freddie Glenormiston, Big-head Tommy, Bob Cook. Some conversation and speech by informants.

ELIZABETHAN Theatre Trust

A1766
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. 1963 Riraidjangu Gobabwingu Tiwi Murinbada Maridhiel

Songs and dances from the Northern Territory by groups from Bathurst Island, Yirrkala and Daly River. Introductory talk about the Australian Aborigines, social and material aspects of their culture, and the part played by myth, song and dance in their past and present history. Moon legend; didjeridu playing by Yangarin from Yirrkala; myths and music from Yirrkala; corroboree music with sticks and didjeridu.

A1767
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. 1963 Riraidjangu Gobabwingu Tiwi Murinbada Maridhiel

Songs and dances from the Northern Territory cont. Tiwi Hawk myth (Bathurst Is.) and Pukamani ritual and corroborees; use of overtones in didjeridu and brolga sounds imitated; thundercloud story from Yirrkala.

A1768
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. 1963 Riraidjangu Gobabwingu Tiwi Murinbada Maridhiel

Songs and dances from the Northern Territory cont. Kangaroo dance chant from Daly River; 3 fish dances from Yirrkala; Old Woman's dance from Bathurst Island - a humourous dance depicting a slanging match between husband and wife; medley of dance songs, curlew, butterfly, wild geese, comedian, morning star, devil-devil.

ELIZABETHAN Theatre Trust (cont.)

A1769
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. 1963 Riraidjangu Gobabwingu . Tiwi Murinbada Maridhiel

Songs and dances from the Northern Territory cont. Spring tide dance from Bathurst and Melville Islands; singers from Daly River chant the song of the parrot; songs and dances on modern themes, impressions of Darwin and town life, and tilts at modern living; medley of ~~dan~~ocedances (to musical accompaniment)

[These tapes are from a performance by the Aboriginal Theatre in Sydney, 1963].

ELLIS, Arthur Maxwell

A1828-A1829
(7½ ips)

Ernabella, S.A. 1970 Aranda

Eaglehawk from Port Augusta to Alice Springs *(Urumbula)*. Duck song from Running Water. Informants: Tommy Campbell, Cheeky Billy (Kaipipi). A1829. Duck song cont.

ELLIS, Arthur Maxwell and
ELLIS, Catherine J.

A1830-A1832
(7½ ips)

Macumba Station, S.A. 1970 Andagirinja

Andararinja *Kungka kutjara Wati Kutju* from Ulpinjali to Alice Springs and replays of above. A1831. Replays of above. A1832. Replays cont. Duck song from Running Water by Tom and Mary Brady, Wintinna Mick and Linda Branson.

----- and ------

A1833-A1834
(7 ½ ips)

Macumba Station, Indulkana, S.A. 1970 Andagirinja

Macumba: Andagarinja Duck song from Running Water cont. *Miniri* (sleepy lizard); *Matakupiri nyi-nyi*. Informants; Paddy Baker, Kantji, Billy Miller and others. A1834. *Matakupiri* cont. Indulkana: Billy Miller instructs children in singing. *Matakupiri* cont. with replays of this and *Miniri*.

A1835-A1836
(7 ½ ips)

Indulkana, S.A. 1970 Andagirinja

Replays of *Matakupiri* cont. Andagarinja *Inma Kungkarangkalpa* by Paddy and Tiger Baker and others. A1836. *Inma Kungkarangkalpa* cont. *Kalaya* (emu) from Indulkana. Performers: Paddy Baker, Billy Miller and others.

----- and -----

A1837-A1838
(7½ ips)

Indulkana, Ernabella, S.A. 1970 Andagirinja Waljbiri Aranda

Indulkana: Andagarinja *Ngintaka (Printi)* from Tjalpalkiri (Everard Park). Performers: P. Baker, Kantji, B. Miller. A1838. Ernabella: Bullock droving song from Tennant Creek in Walpiri and Anmatjara by T. Campbell, Cheeky Billy (Kaipipi).

ENGLERT, H.J. A1314

Yamba, N.S.W. 1957 Gumbainggar

Elicitation of Gumbanga dialect with Rocky Laurie.

HAMILTON, Annette A1734

Maningrida, N.T. 1968 Burara

Pre-circumcision dancing from the woman's camp; comments and chatter from women with background of song and didgeridoo; song was brought from Beswick (?) by Paddy Fordham in 1967. Women's life histories from Doris Djindjingeroa, Topsy Yalpur, Margaret Gorabulabula, Mary Lalawatjal, Judy Andjurermunga; the moon legend by T. Yalpur.

A1735

Maningrida, N.T. 1968 Burara Gidjingali

Musical sequence (Burera *dȷ̈ama* - the cockle) performed by men of the Anbara community for Beibananga when ill.

A1736

Maningrida, N.T. 1968 Burara

Burera narratives of historical exploits concerned with warfare by Big Barney Gederuwanga and Barney Beibananga.

A1737

Maningrida, N.T. 1968 Burara

Narrative of warfare in Burera by B. Beibananga and Barney Raritpala (Secret).

A1738

Maningrida, N.T. 1968 Burara

Narratives of warfare in Burera cont. by B. Raritpala.

HANSEN, Kenneth A1862-A1866

Papunya, N.T. 1969 Bindubi

Spontaneous conversations in Pintupi contributed by four people at a time. Informants: Tjupurula George, Tjampitjimpa Ronnie, Tjakamara Tungkunya, Tjakamara Yarka, Tjakamara Paparuku, Tjapaltjari John and many others.

HANSEN, Kenneth and SANDALL, Roger A1867-A1871

Sydney, N.S.W. 1970 Bindubi

Five tapes in which the AIAS film "Pintubi revisit Yumari and Yunala" is discussed in conversation in English and Pintubi between K. Hansen, R. Sandall, Jeremy Long, Nosepeg and Tjakamara (Freddy West); a short version of the film is also discussed.

HERCUS, Luise A1751

Bega, N.S.W. 1963 Ngarigu

Southern Ngarigo language fragments by Celia Bond (nee McLeod).

A1752

Bega, Wallaga Lake, N.S.W. 1963 Ngarigu Dhu:rga

Bega: Southern Ngarigo cont. by C. Bond. Wallaga Lake: Durga by Mrs. Arthur Thomas and Bert Penrith.

A1753

Wallaga Lake, Bateman's Bay, N.S.W. 1963 Dhu:rga

Wallage Lake: Durga cont. by B. Penrith. Bateman's Bay: Some Durga and two songs by Percy Davis.

A1754

Bateman's Bay, Worragee, N.S.W. 1963 Dhu:rga

Bateman's Bay: Durga cont. by P. Davis. Worragee: Some Durga by Percy Mumbulla.

A1818

Marree, S.A. 1968 Arabana Wangganguru

Rain history from Arabana country (T). Remarks on the Swan history, the Hawk and two snakes in English and Wangganguru; Wangganguru Rain cycle. Informant: Mick McLean.

A1819

Port Augusta, S.A. 1968 Arabana

Arabana Owl history, Rainbow songs; *Gumbira-biri-biri* (Dead Spirit) history. Informants: Mick McLean and Tim Strangways.

A1820

Point Pearce, S.A. 1969-70 Mudhi-Mudhi

Elicitation of Madimadi, including story of maned snake, story of flood, words in Madimadi by Jack Long.

A1821

Port Augusta, S.A. 1970 Arabana Wamba-Wamba Wongaibon

N. Arabana words and phrases by Arthur Amos alias Arthur McLean. Short conversation in Wembawemba about people in old photographs by Muriel Day. Wongaibon words and phrases by Edie Kennedy.

A1822

Kilfera Station (between Ivanhoe and Balranald), N.S.W. 1970 Wongaibon

Wongaibon words and phrases and one short rain song by Jimmy 'Xmas' Murray.

HIATT, Betty and WEST, La Mont A1521

Lockhart River Mission, 1964 Qld. Gandju Gudjandju East Torres Strait

Bora songs and Island dances, cont. from A1520. Island dance by young boys supported by women and girls singing old favourites. Songs and dances of mixed Polynesian and Torres Strait origin.

KEEN, Sandra A1793

Normanton, Mornington Is., Qld. 1969~~7~~0 Kokonari Lardil Jugula

Normanton: Kokonari grammar, possessive adjective, transitive and intransitive verbs; corroboree songs by Michael Richards (T). Mornington Island: 'No-good' Damin secret sign language with expression words spoken by the *Waramangi* or sub-incised men of the eastern Lardil by Gully Peters (T). Yukulta pronunciation and elicitation by Cora Peters (T). Damin grammar J. Jacobs. (Secret).

A1840
(some at 7½ ips)

Mornington Is., Qld. 1970 Jugula Lardil Maigulung Wagaja

KEEN, Sandra (cont.)

Phonetic contrasts in Yukulta by C. Peters. 1111 corroboree songs of the *Tyirkulumpanda* - the northern Lardil including *Wangka* songs adopted by descendants of the mainlanders. Singers: Ian James, Larry Gavenor, Johnny Prince, G. Peters, Don Robertson and didgeridoo solo by Larry Lanly. Story told in Lardil of the two *Malgan* (devil-devils) by G. Peters. Story told in Yukulta of the two devil-devils and the little boy and 3 corroboree songs - Yukulta *Tyawala* burial song, Maykulan *Malgari* corroboree, Wakaya song. Informant: Alice Gilbert.

A1841

Mornington Is., Qld. 1970 Jugula

Two Yukulta stories - the devil and the little boy and *Papiyapangulukulu*. Yukulta grammar, person and case by A. Gilbert.

LAWRIE, Margaret

A1805

Thursday Island, Torres Strait. 1969 East and West Torres Strait

Stories belonging to Torres Strait and told in West Torres Strait language Mabuiag about *Naga, Im, Kuduluk* and *Kui, Dupulimumag, Ngiangu* and *Potikain, Waiaba*. Informants: Frank Mills, Wees and Lizzie Nawia and others. Stories told in English about Torres Strait including modern story of Horn Island, WTS and mention of old dance *Waitutu;* Darnley Island, ETS story about boys and a ghost by Harry Captain.

A1806

Thursday Island, Torres Strait. 1969 East and West Torres Strait

Stories in English from Torres Strait - Darnley Island story cont. also *Didipapa* and *Goralasiasi; Panipan* from Nelgi (Double Island, WTS); discussion of *Malo;* Murray Island story *Bila* with accompanying song sung in East Torres Strait language Meriam. Informant: Harry Captain.

LEEDEN, Alex C. van der

A1270

Rose River, N.T. 1964

Nunggubuju

Nunggubuju *Ru:l* ceremonial singing (compare Murngin Nara complex) describing route of *Ru:l* ancestor with items on bushfire, flood, fish, white-tail and mangrove kingfisher by Mack. Further singing with items on all dreamings relevant to *Ru:l* by Gulundu and Madigangga. Text on functions of moieties during *Ru:l* ceremonies by Mindjugag.

A1271

Rose River, N.T. 1964

Nunggubuju

Nunggubuju *Ru:l* ceremonial singing (some esoteric), with song items trees, bandicoots, birds and traditional themes and ceremonially calling up the Mandaridja and Mandajung clans for *Ru:l* ceremonies. Performers: Ligenda, Mack and Mindjugag. Esoteric text about *Ru:l* initiation ritual by Mack. (Secret)

A1272

Rose River, N.T. 1964

Nunggubuju
Mara

Nunggubuju *Mandiwala* or Circumcision ceremony; first (women's) night; initial discussions and women's dance to melody of *Madjargun* Mara song about mythological journey from the sea to Walbundji (up Baramandi Ck.) through Mara territory; some*Wiarmunj* singing (Mara origin) by men handing over novices to the women. Single boys dance items of *Nanguru* Catfish song on fishing territory, dugong, *mulur* shark, turtles, tritons, wind and traditional themes. Performers: Madi, Old Jeff, Johnny Na'nguru. Some *Madjargun* and *Wiarmunj* sung by single boys.

A1273

Rose River, N.T. 1964

Nunggubuju

Mandiwala ceremony (women's night); continuation of men's dance and Catfish song series; women's dance and *Madjargun* song series - song follows Neirindji Creek, items on deep sea, clean water,

LEEDEN, Alex C. van der (cont.)

boat etc. (Catfish) and country, lizard, fruit, Wululu Billabong, *Gunabibi* secret ritual. Performers as in A1272.

A1274

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (women's night). *Madjargun* song series following Neirindji Creek; items on pelican, Jarabi Country, *Gunabibi* traditions, women dancing, *gulǰugulǰu* pole with feathered top, Balundu country and traditional themes. Performers as in A1272.

A1275

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (women's night). *Madjargun* song series following Neirindji Creek; items on mana-bird, lily seed, Wungundji country, circumcision of two boys, Mawulundu country, stone axe, etc. Performers as in A1272.

A1276

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (women's night). *Madjargun* song series following Baramandi Creek and finishing at Walbundji; items about emu, catfish, *guljugulju* pole, possum, Walbundji country, *Gunabibi* traditions. Women dance around feathered pole. Performers as in A1272.

A1277

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju Mara

Mandiwala ceremony (women's night). *Madjargun* song series ending at Walbundji; items about Walbundji, *Gunabibi* traditions, Mambali secret string, conclusion of women's night; "morning ceremony", women keep novices near feathered pole and dance around them; discussion of kinship ties between women and novices. Performers as in A1272. Second (men's) night of

LEEDEN, Alex C. van der (cont.)

Mandiwala ceremony. Introductory song of Mara origin calling up some clan territories; beginning of night's performance (without women); *Wiarmunj* singing; boomerang clapping accompaniment. Performers: Madi, Mindjugag, Larangana, Old Jeff. *Gunabibi* group singing, *Murungun* cycle, Lulmara to Ugundjara, with many varied traditional items, crescent-shaped trench, mythical *Gunabibi* bossmen, digging stick.

A1278

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju
Wandarang

Mandiwala ceremony (men's night). Dancing and singing of Catfish and Goanna song series. Route of catfish from Urindjina in Gulf of Carpentaria westwards to Wujagiba (Wandarang country). Route of goanna from Nawarwar (Wandarang country) to Wardangadja on Roper River. Performed by two groups of singers (names available), accompanied by boomerang clapping. Catfish and goanna items on traditional themes of countless variety - seagull, dugong, shellfish, sea water, fog, Mission boat, stars, rocks, insects, plants and animals.

A1279

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (men's night). Catfish and Goanna song series; catfish passes Madjandula or Low Rock where *Jabuduruwa* remains; goanna sings that he sees *Jabuduruwa* at Uwarnja; items on traditional themes.

A1280

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (men's night). Catfish and Goanna song series; catfish at sea, goanna walks from Mardungga to Mt. Roper then along Baramandi Creek to Galawanja Plain; items on traditional themes describe events, localities, creatures and things on the way.

A1281

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (men's night). Catfish and Goanna song series; catfish swims to Madjandula; goanna proceeds to Wardangadja, its destination; items on traditional themes.

A1282

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Mandiwala ceremony (men's night). Catfish and Goanna song series; catfish and goanna destinations reached - coincides with awakening of women's camp, increased activity, yelling, burning of dancing bushes, preparation for actual circumcision. Nunggubuju myths and stories of python, rock paintings, Two old women, Rainbow serpent, west wind etc., spoken genealogy of his clan by Bindji-Bindji. *Wiarmunj* sung out of context with ordinary clapping sticks by Mindjugag and Magun. *Ungubal* or clan songs with traditional items by Rex, Don, Bindjibindji, with clapping sticks and Magun on didjeridu.

A1283

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Ungubal or clan songs cont. Traditional items about old man, shark, pelican, fish mentioned in myths and stories A1282 accompanied by paired clapping sticks; Magun plays didjeridu. *Gunabibi* group singing, *Murungun* cycle from Lulmara to Djambali (cont. from A1277) on many and varied themes led by song leaders Madi and Ken, with boomerang clapping.

A1284-A1285

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Gunabibi group singing, *Murungun* cycle, continuing the route from Djambali through Ngulur (Bennet Bay) to Waranjin by Ginjuwai, Madi, Njalu, Ken, Magun and others, with boomerang clapping.

A1286

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Ngara-uburnara (or *Ngaraju:n)* snake song, sung during painting up for *Mandiwala;* items along route of the snake, sung by Mindjugag and Magun, with boomerang clapping sticks. *Gunabibi* group singing, *Murungun* cycle, following the route from Waranjin to Randjiridj Point, items by Madi and Ken with boomerang clapping.

A1287

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Gunabibi group singing, *Murungun* cycle from Randjiridj Point to Guluruidj River by same singers as A1286. Brolga songs in new style by Ngardangi with paired handsticks by singers and didjeridu by Magun.

A1288

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Gunabibi group singing, *Murungun* cycle from Guluruidj River to Mianggala and destination Ugundjara by same singers as A1286.

A1289

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju

Ungubal or clan songs sung by Gulundu presenting his own song style and those of clan members Madigangga and Ngardangi of quite different melody.structures; brolga items and thunder song with paired handsticks; Magun plays didjeridu. 17 English Christian hymns by Gagadi, a Nunggubuju woman, also Danish hymn by Mrs. B.I. van der Leeden-Knudsen.

A1290

Rose River, N.T. 1964 Ngalagan Nunggubuju

ABC spirit dance song of Ngalagan origin concerning a dance festival (made 1962-63) at Beswick by Ngalagan man Jolly Laiwanga and sung by Ngalagan Georgie and Danggi with assis-

LEEDEN, Alex C. van der (cont.)

tance from the Nunggubuju; Magun on didjeridu.

A1721

Rose River, N.T. 1964 Nunggubuju
Andiljaugwa

Ungubal or clan songs sung by Jinggjinggi (wife of Ligenda) using paired handsticks and accompanied by Lalbidj on didjeridu. Clan songs from Bickerton Island in Endiljaugwa by Grass with paired handsticks and Lalbidj on didjeridu.

[The above songs by Dr. van der Leeden are mostly non-esoteric or only slightly esoteric but of a highly ceremonial nature.)

LOBBAN, William D. A1729

Berri, S.A. 1969 Jaralde

Transitional music with explanations - 2 language songs, hunting song and boomerang song by Annie Khoomaterie; songs mostly composed by the singer with piano accordion accompaniment and some historical narrative. Two children's songs by Harry and Evelyn Hunter.

A1794-A1796
(7½ ips)

Whyalla, S.A. 1970

Aboriginal transitional music with dialogue and comments in English; songs include Coon song, Parrot song, Seven foot goanna, Jacky Jacky; parodies of well known tunes some close to original Carribean; additional spontaneous verses for the occasion; hymn from Pt. McLeay Mission; country and western songs; guitar playing to accompany songs and demonstration of different tunings on the guitar. Performers: Cecil and Nevil Gollan, Jimmy Walker, Gilbert Karpany.

MARTIN, Michael W. (Amended) A1330

Edward River, Qld. 1968-69 Koko-Da:jor Wik-Munggan
Wik-Ngandjara

MARTIN, Michael W. (cont.)

List of words and sentences in Uwan dialect of Wikmunkan by Mimona Holroyd (T). Auxiliary questionnaire No. 2 in Thaayorre with Alice Ephraim and Tom Foot (T). See also HALL, A.H. Field tape 15 - A1700, AIAS Cat. No. 6.

A1784-A1785

Edward River, Qld. 1968-70 Koko-Da:jor Koko-Gundjun Wik-Munggan Wik-Ngandjara

Bora songs in Thaayorre by Benjamin Wartomen, Kunjen by Patrick Roger, Mu'in (also Turtle story) by Stingaree Barney Holroyd (T). Bora cycle songs, 'old paten' songs in Thayunt by Eddie Coleman. 'Old paten' dancing and Turtle and Dog story sung publicly. (T). A1785. Bora cycle songs cont. (T).

A1813

Edward River, Qld. 1968-1970 Koko-Da:jor

Thaayorre Crocodile story and Brolga story by Morton Coleman and Holiday story by Elsie Charlie (T). Elementary sentences in Thaayorre by Mabel Edwards (T). See also HALL, A.H. Field tape 15, - A1700, AIAS Cat. No. 6. Stories of early days at Edward River by E. Coleman.

A1823

Edward River, Qld. 1969-70 Wik-Munggan

Wikmunkan phrases and word lists in Uwan dialect and story of trip to Aurukun by Mimona Holroyd (T). Phrases and sentences in Mumin dialect of Wikmunkan by Cecelia Peter (T).

MATHEWS, Janet

A1848-A1850

Lightning Ridge, N.S.W. 1970 Juwalarai

Euahlayi vocabulary, grammar, sentences, material culture by Fred Reece. A1849. Euahlayi cont. Comparison of words listed in "The Euahlayi Tribe" by Mrs Langloh Parker. A1850. Euahlayi cont. Description of early life and tribal customs by F. Reece.

A1851-A1853

Lightning Ridge, N.S.W. 1970 — Juwalarai

Euahlayi cont. Sentences, grammar, vocabulary, customs. A1852. Euahlayi cont. Grammar, vocabulary, general information. A1853. Euahlayi cont. Grammar, sentences, vocabulary. Informant: F. Reece.

A1854-A1855

Lightning Ridge, Brewarrina, Bourke, N.S.W. — 1970 — Juwalarai, Wanggumara — Ba:gundji, Ngjamba

Lightning Ridge: Short recording of Euahlayi with explanation by F. Reece. Brewarrina: Elementary Wanggumara vocabulary by Leslie Thompson. Burindji language by Mrs. Ray Crawford. Bourke: Ngemba by Alec Welsh; Wanggumara vocabulary, sentences and grammar by Lucy Harding. A1855. Wanggumara cont. by L. Harding; vocabulary, grammar, sentences in Wanggumara by Lorna Dixon.

(Addition) A1441
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. — 1969 — Gudandji, Tiwi

Didgeridoo playing by Stephen Naminal (Kwarandji) from Arnhem Land, with sticks accompaniment by Eleanor Brooks (Tiwi) from Melville Island. (Tape by courtesy of the Bernard van Leer Foundation).

METCALFE, Christopher D. — A1681

see COATE, Howard J.

A1839

Derby, W.A. — 1969-70 — Bard

Stories and descriptions of Bardi ceremonies, some instituted by and associated with early culture heroes - First *Ululung* (culture hero *Djamara); Anguwi* and *Irgandju* (culture hero *Mino*); death ceremonies and beliefs; the Magic drunkard; culture hero - *Galalung* by K. Wiggin; the Great race

METCALFE, Christopher D. (cont.)
see COATE, howard J.

(children's story); Game of guns (card game, and social effects). Informants: Tudor Ejai and Mrs Katie Wiggin. (T). (Secret)

MILLER, Wick R. A1842

Warburton Ranges, W.A. 1969-70 Wanggaji

Texts in Wongai about early Western Desert pre-contact culture, stories of ancestral heroes, war parties; coming of the mission. Informants: Peter Frazer, Tjupurula Carnegie, Cyril Holland and others. Children's story and songs in Wongai and English.

A1843

Warburton Mission, W.A. 1969-70 Wanggaji

Conversation, mostly in English, between collector and young children; children of various ages talk and chatter while performing small duties, on a picnic, at a camp; cooking and eating, gathering quondong nuts; a song; a fight or 'growl' at a man by a young woman. *Ngintaka* (goanna) song cycle sung by six Western Desert men.

A1844

Warburton Mission, W.A. 1969-70 Wanggaji

Western Desert Initiation ceremony including selections from *Malu* (kangaroo) song cycle and discussion. *Ngintaka* song cycle cont.

O'GRADY, Geoffrey W. A1824

Sydney, N.S.W. 1959-60 East Torres Strait Gandju

Meriam vocabulary and tense forms; songs, some with guitar accompaniment; two Meriam myths *geygi* and *gelam;* journey to Sydney - in Meriam. Informant: John Bon. Ka:ntyu tests, phrases, sentences, verbs, place names.

A1825

Sydney, N.S.W. 1959-60 Gandju Umbila Koko-Bera

Ka:ntju place names cont. Sentences, vocabulary, verbs. Elicitation of Umpila and Kukupera - mainly through comparative vocabulary; narrative of journey to Sydney in Umpila; Umpila Bora songs about Crocodile Bora myth. Informants: Furry Short (Umpila), Christopher Jeffrey (Kukupera).

A1826

Sydney, N.S.W. 1959-60 Gandju Koko-Bera Umbila East and West Torres Strait Banambila

Kukupera songs cont.; comparative vocabulary in Mabuiag, Banambila, Ka:ntju, Meriam, Umpila on body parts. Informants: Furry Short, Christopher Jeffrey. Elicitation of Ka:ntju through kinship terms, sentences and grammar, conditional tense, pronouns, verbs.

A1827

Sydney, N.S.W. 1959 Gandju

Ka:ntju verbs, kinship terminology cont. - names of other languages near Lockhart River - Koko-Mindjana, Aibatu, Ulgalu.

REECE, Laurie A1792

Warrabri, N.T. 1969 Waljbiri

Wailbri *Kurdutju* ceremonies. *Witi* dance on final evening, Initiation and Circumcision, inspection of initiate by men taking part (Secret). Wailbri *Yilpintji* ceremonies belonging to the Tjupurula Tjakamara skin groups - men sitting, singing around grannd drawing of "grasshopper" leaving hole.

SANDALL, Roger A1867-A1871

see HANSEN, Kenneth.

SAWTELL, Michael

A1733
(7½ ips)

Sydney, N.S.W. 1969

Problem of the Aborigines in Australia - lecture given to the Rationalist Society of Sydney, November, 1969. Material includes historical narrative of Sunday Island with mention of corroborees, Initiation ceremonies, stories and myths.

SHADFORTH, William

A1615

Borroloola, N.T. 1969 'Garawa

Stories of the early days in the Gulf Country as heard from grandmother and told in English - Coming of the white man, first smoking seen by Gulf Aborigines. Tracking a horse; some Garawawords, phrases and sentences; collector talks with younger generation Aborigines.

SUTTON, Peter and PHELPS, W.J.

A1741-A1744

Cape Barren and Flinders Is., Tas. 1969

Interviews with inhabitants of Cape Barren and Flinders Islands, Bass Strait, demonstrating Cape Barren English, involving conversation and group discussion among young children and men of the Islands. ABC TV interview included.

THOMPSON, David A.

A1746

Lockhart River, Qld. 1969 Koko-Ja?o Umbila East Torres Strait Gandju

Popular songs in Island style idiom, mostly in Kuku-Ya?u, several with words from Bora songs, and one East Torres Strait song, sung informally and following weddings. Performers: Mrs.Beatrice Hobson, groups of women, Jimmy Doctor, with accompaniment of native drums, sticks, finger tapping and some guitar. (T)

A1797

Lockhart River, Qld. 1969 Koko-Ja?o Umbila Gandju

Church language hymns in the above related lang-

THOMPSON, David A. (cont.)

uages sung by men, women and children. Billy Daniels explains Bora music; Bora songs including songs from Preparatory Initiation ceremony by B. Daniels, George Moreton and Harry Seiu. Popular Island-style songs in the above languages by Michael Omeenyo. (T)

A1798-A1799

Quintall Beach, Lockhart River, Qld. 1969 Koko-Ja?o Umbila

Quintall Beach: Bora songs at final Bora Initiation ceremony sung by B. Daniels and others. Lockhart River: Popular songs and hymns in Kuku-Ya?u, Ompila; 2 popular songs with words from Bora songs sung by men and women with native drum, sticks, guitar and ukelele accompaniment. (T)

THORNE, Roy A1739-A1740

Yirrkala, N.T. 1968 Riraidjangu

Rirradjingu Mortuary rites and ceremonies held at Yirrkala for an old man who died the previous year; descriptions of ceremonial ground, house of the old man, ceremonial emblems used, etc. Performers are groups of people from the Yirrkala district led by the old man's sons, Roy Dadanga, Madhaman, Milirrpum. A1740. Mortuary ceremonial cont. Accompaniment, clapping sticks and didjeridu.

WALLACE, Noel M. A1808

Musgrave Ranges, Amata, S.A. 1968 Bidjandjadjara

Musgrave Ranges: Pitjantjatjara Honey ant *inma*, story and songs including *Rupantji's* travels, and story of *Ulpatji*. Informants: Charlie, Henry, Rupert and others. Amata: Singing at Honey ant *inma*. (Secret)

WALLACE, Noel M. and WALLACE, Phyllis A1809

Musgrave Ranges, S.A. 1968 Bidjandjadjara

Pitjantjatjara story, explanations and songs of

WALLACE, Noel M. and WALLACE, Phyllis (cont.)

sacred boards of Mulga seed totem; *Mala* (little wallaby) story and song and same at Ulkiyanya; *Ili* (wild fig) story, explanation and songs and same at Kunamata. *Tjilkamata* (echidna) and *Malu inma* by various informants. Women's *inma* (collected by Mrs. Wallace) *Minyma kutjara*. Informants: Kutungu, Mary, Inyalangka, Mayana.

----- and -----

A1811-A1812

Ernabella, Amata, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Ernabella: Pitjantjatjara stories and songs - *Kirkinpa* (little hawk) calls and story. Women's songs by Mary, Ivy and Lily - collected by Mrs. Wallace. *Pulapa*, mulga seed myth and *Pulapa-Paplo* story in Pitjantjatjara and English, and all night ceremony. A1812. *Pulapa-Paplo* ceremony cont. Amata: *Ili* (wild fig) *inma*. Performers: Henry, Charlie and others. *Ili* at Kunamata story, *Minyma ikarka* by Tiger and Charlie.

WALLACE, Phyllis

A1809

Musgrave Ranges, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Women's *inma* - *Minyma kutjara* by Kutungu, Mary Inyalangka, Mayana.

A1811

Ernabella, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Women's songs by Mary, Ivy, Lily.

WEST, La Mont

A1521

see HIATT, Betty and WEST, La Mont

WEST, La Mont

A1522-A1525

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju Koko-Ja?o Gandju Umbila ?Uwtalngan

Island dance session in village field with accompaniment of skin-headed Papuan drum and hand clapping; comments on dancing. Informants and

WEST, La Mont (cont.)

performers: Martin Pascoe, Harold Billy, Charlie Giblet and village boys and girls. Discussion on Bora mythology, especially *Tuku-Tuku* the dove. A1523. Island dance songs; *Malkari* session; prayer and hymn by deacon; return of crocodile shooters and lively singing and dancing to follow. A1524. Crocodile shooters performance of Island dance, cont. Performers belong to Kanytyu, Umpila, ?Uwtalngan, Kutyanyu, Kuku-Ya?u language groups. A1525. Island dance sessions by crocodile shooters cont. and Island dance songs after Church.

A1526-A1530

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1531-A1532

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1533

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju West Torres Strait East Torres Strait

"Sit down" Island dance songs from Rotuma Is. by Henry Stevens. Repertoire of Island dance songs sung after Church by group of Torres Strait Islanders and Cape York Aborigines led by Henry Stevens and wife; English commentary. Bora drumming and singing, *Tyawul* dancing, dances from Saibai, appearance of *Ka:tapa* the clown devil dancer.

WEST, La Mont

A1534

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Umbila Gudjandju Gandju

Island dance songs composed by men from Cape York and sung in the above languages, mainly crocodile shooting songs. Old and new Island dance sung by young stockmen and S.S. Dona crew, and group of old men. Informants: Charlie Oomeenio, Johnny Moreton, Jimmy Doctor and others.

A1535

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju Gandju

Island dance songs in the above languages by young people led by Martin Pascoe with guitar and drums accompaniment. Island dance songs of the crocodile shooters, practice and discussion.

A1536-A1539

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1540-A1541

Lockhart River Mission, Cairns, Qld. 1964-65 Gandju Koko-Ja?o Gudjandju Wik-Wudjadi

Lockhart River: Group of older men talk and sing Island dance. A1541. Island dance and Bora singing and talking by old men in Kanytyu and Koko-Ya?u. Performers: George Moreton, Ned Panda, Willie Kanora. Young men sing mixed Island dance songs *Yiligiri* and *Malkari* for pleasure led by David Merrit and Morris Claudie. Island dance by stockmen faction by Gresham Kanowarra and Stephen Giblet. Cairns: Island dance songs in ?Uwtuti by Tom Warren.

A1542-A1543

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1544

Lockhart River Mission, Cairns, Mareeba, Qld. 1964-65 Koko-Ja?o Gandju Gudjandju Wik-Wudjadi Lardil Koko-Mini Wagaman

Lockhart River: *Tyarata (Djarada)* secular corroboree songs in Kuku-Ya?u learned 20-25 years ago in the Gulf country by Willie Kanora - songs from Mornington Island, Groote Eyelandt, Borroloola, Doomadgee. *Yilikiri* love magic songs, Island dance and *Malkari* in Kanytyu and Kutyanytu by David Merrit, Morris Claudie, Jack Moonlight Patterson. Cairns: *Tyarata* songs

from Gulf area and *Yarka* secular corroboree songs in ?Uwtuti with accompaniment of skin-headed Papuan drum by Tom Warren. Mareeba: *Tyarata* song from M.I. in Lardil by Noel Adam. *Malkari* songs from Wakaman language *Yalkaka* songs sung in Kuku-Minni (?Ok-?Angkula) by Jack Burton.

WEST, La Mont

A1545

Mareeba, Lockhart River Mission, Qld. 1964-65

Koko-Mini, Koko-'Jalandji, Gudjandju, Gandju, Umbila, Koko-Ja?o

Mareeba: *Malkari* and *Yalkaka* songs by Jack Burton cont. *Malkari, Yalkaka, Warma* songs, lullaby, "Tyulpa" prayer chant mostly Kuku-Yalanytyi from Southern Cape York by Herbert Mitchell. Lockhart River: *Malkari* secular songs by Kutyanyu, Kanytyu, ?Umpila singers David Merrit, Morris Claudie, Billy Daniels, Charlie Oomeenio. *Malkari* songs and lively corroboree dance by Martin Pascoe Kuku-Ya?u and other Kanytyu singers.

A1546-A1549

Lockhart River Mission, Qld. 1964

Gandju

Malkari secular corroboree songs from Cape York with small boys dancing led by Willie Alfian and Harry Rokeby, S. Kanytyu with stumpy boomerang tapping sticks accompaniment. A1547-A1549. Sessions of *Malkari* secular corroboree and dance songs mostly S. Kanytyu by H. Rokeby and other skilled performers, with much comment and occasional accompaniment of skin-headed drums.

A1550-A1551

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65

?Uwtalngan, Gudjandju, Koko-Ja?o, Umbila, Ajabadha

Puypu secular corroboree songs for dancing with soft sticks and drum accompaniment, also tapping on tobacco tin. Performers: Billy Daniels, Peter Pascoe, and others in the above languages. *?Antyam* songs with and without dancing, from

northern Cape York by Edwin Kanora and others, Kuku-Ya?u and Kanytyu. A1551. *?Antyam* songs, 12 *Kilamu* Avenger songs sung at night unaccompanied without dancing in ?Umpila and ?Ayapatu by George Rocky.

A1552-A1553

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju ?Uwtalngan Koko-Ja?o Gudjandju

Kilamu or avenger songs from Cape York around Lockhart River Mission similar to northern *?Antyam* songs, also some song texts in the above languages. Performers: George Moreton, E. Kanora, Annie Pascoe, Charlie Beezeye. A1553. *Kilamu* songs cont. by C. Beezeye. Language hymns mostly in Kutyanyu and modified English by William Butcher, Jimmy Doctor, Deacon William Namok, Henry Stevens and Joshua Yilla.

A1554-A1555

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju

Language hymns and recordings of Church services and prayers, with commentary in language and modified English. A1555. Language hymns and Church services cont.

A1556-A1557

Lockhart River Mission, Qld. Sydney, N.S.W. 1964-65 Gudjandju Riraidjangu

Lockhart River: Church services, hymns and prayers cont. Sermon of considerable oratorical skill by Deacon Namok. Sydney: *Bunggul* songs of Dua moiety group, Riraytyingu from Arnhem Bay. Many songs itemised including *Tyuwany* heroes, Brolga dance, Buffalo, Devil-devil, Kingfisher, Goose and Feast. Recording of didjeridu and sticks which are then mixed on tape and used as accompaniment to songs. Singer and didjeridu player: Roy Dadanga. A1557. Further singing and playing by R. Dadanga.

WEST, La Mont (cont.)

[Note: In documenting these tapes Mr West has commented in considerable detail on the nature and derivation of the songs and dances, the circumstances under which they were performed, location and setting, types of regalia and decoration used, attitudes of the participants, social and traditional aspects of the performances and has given many personal character sketches of the people involved. Accompaniment is usually whatever is available but reference is made to traditional types used, for instance in the *Malkari* songs accompaniment should be two tomahawks or two boomerangs clashed together but is more likely to be tapping on tobacco tins, match boxes, sticks of all kinds, with occasional use of skin-headed Papuan drums.]

LANGUAGE/TRIBE INDEX

	Page
Aibatu see Ajabadha	
AJABADHA	27, 33
Anbara see Gidjingali	
Andagarinja see Andagirinja	
ANDAGEREBINA	... 3, 11
ANDAGIRINJA	12, 13
Andekerebinha see Andagerebina	
ANDILJAUGWA	23
'Angkula see Mini (Koko-)	
Anmatjara see Aranda	
ARABANA	15, 16
ARANDA	12, 13
Ba:d see Bard	
BA:GUNDJI	25
BANAMBILA	27
BARD	9, 25
Bardi see Bard	
BERA (Koko-)	27
BIDA-BIDA	3
BIDJANDJADJARA	29, 30
BIDJARA	2
BINDUBI	14
BUNABA	7, 8, 9
BURARA	13, 14
Burera see Burara	
Burindji see Ba:gundji	

CAPE BARREN ENGLISH 28

DA:JOR (Koko-) 23, 24

Damin (Secret version of Lardil) see Lardil

DHU:RGA 15

DIERI 2

DJABUGAI 5

DJAWI 7, 9

Durga see Dhu:rga

Endiljaugwa see Andiljaugwa
Euahlayi see Juwalarai

GALALI 2

GANDJU ... 4, 5, 16, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34

Garama see 'Garama

'GARAMA 10

GARANJA 3

Garawa see 'Garawa

'GARAWA 28

GIDJA 10

GIDJINGALI 13

GOBABWINGU 11

GONGABULA 2

GONGGANDJI 5

GUDANDJI 25

GUDJANDJU 4, 5, 16, 30, 31, 32, 33, 34

GUMBAINGGAR 13

Gumbanga see Gumbainggar

GUNDJUN (Koko-) 24

Gungabula see Gongabula

GUNGARI 2

Gunggari (AIAS D37) see Gungari

GUNIAN 9

GU:NJA 2

Gunja see Gu:nja

IDINDJI 5

'JALANDJI (Koko-) 33

JANDRUWANDA 3

Jandruwanta see Jandruwanda

JA?O (Koko-) 28, 29, 30, 32, 33, 34

JARALDE 23

Jawarawarka see Jawaraworga

JAWARAWORGA 3

JAWDJIBARA 9

JUGULA 16, 17

JUWALARAI 24, 25

Ka:ntju see Gandju

Kanytyu see Gandju

Koko- a prefix meaning language - see under basic tribal name e.g. Da:jor

KOKONARI 16

Kuku see Koko

Kukupera see Bera (Koko-)

Kungkanytyu see Gonggandji

Kutyanyu see Gudjandju

Kwarandji see Gudandji

LARDIL 16, 32

Lhanima see Wonggaman

Mabuiag see Torres Strait - Western language
Madimadi see Mudhi-Mudhi

MAIGULUNG 16

MARA 2, 18, 19

MARAWARI 1

MARGANJ 2

MARIDHIEL 11, 12

'MAWULA 3

Maykulan see Wagaja
Meriam see Torres Strait - Eastern language

MIDHAGA 3

Mindjana see Mind'jana

MIND'JANA (Koko-) 27

MINI (Koko-) 32, 33

Minni see Mini

MIRIWUN 10

Miriwung see Miriwun
Mitaka see Midhaga

MUDHI-MUDHI 15

Mu'in see Ngandjara
Mumin see Munggan

MUNGGAN (Wik-) 23, 24

MURINBADA 11, 12

MURNGIN (Subgroup) 18

NGALAGAN 22

Ngamani see Ngamini

NGAMINI 2, 3
NGANDJARA (Wik-) 23, 24
Ngarigo see Ngarigu
NGARIGU 14, 15
NGARINJIN 5, 6, 7, 8, 9
Ngemba see Ngjamba
NGJAMBA 1, 25
Ngulubulu see Garanja
NUNGALI 10
NUNGGUBUJU 18, 19, 20, 21, 22, 23

Ompila see Umbila

Pintubi see Bindubi
Pintupi see Bindubi
Piɲha Pitha see Bida-Bida
Pitjantjatjara see Bidjandjadjara

RIRAIDJANGU 11, 12, 29, 34

Thaayorre see Da:jor
Thayunt see Da:jor
TIWI 11, 12, 25
TORRES STRAIT, EASTERN LANGUAGE .. 4, 16, 17, 26, 27, 28, 31
TORRES STRAIT, WESTERN LANGUAGE 17, 27, 31
Tyapukay see Djabugai

Ulgalu see Wulgulu
UMBILA 5, 27, 28, 29, 30, 31, 33
Umpila see Umbila
Umi:da see Djawi
UNGGUMI 9

Uwan *see* Ngandjara

?UWTALNGAN (dialect of Gandju) 5, 30, 33, 34

?Uwtuti *see* Wudjadi

WAGAJA 16

WAGAMAN 32

Wailbri *see* Waljbiri
Wakaya *see* Wagaja

WALJBIRI 13, 27

Walpiri *see* Waljbiri

WAMBA-WAMBA 16

WANDARANG 20

WANGGAJI 26

WANGGANGURU 15

WANGGUMARA 2, 25

Warluwara *see* Mawula
Wembawemba *see* Wamba-Wamba
Wik - a prefix meaning language *see under* basic tribal name
e.g. Munggan
Wongai *see* Wanggaji

WONGAIBON 16

WONGGADJARA 3

WONGGAMAN 3

Wongka-Itjuru *see* Wonggadjara

WORORA 7, 8, 9

WUDJADI (Wik-) 32

WULGULU 27

WUNAMBAL (Koko-) 5, 6, 7, 8, 9

Ya?u *see* Ja?o
Yitinytyi *see* Idindji
Yukulta *see* Jugula

SUBJECT INDEX

This index has been compiled on a geographical basis, items are listed alphabetically under place of recording within States

---

Bora Songs see Songs and Dances
Ceremonies see Songs and Dances
Conversation see Speech
Hillbilly Songs see Songs and Music - Modern English
Hymns see Songs and Music - Hymns
Initiation see Songs and Dances
Language Elicitation see Linguistic Studies
Legends see Myths and Stories

LINGUISTIC STUDIES (INCLUDING SIGN LANGUAGE)

NEW SOUTH WALES

	Page
Bateman's Bay	15
Bega	14, 15
Bourke	25
Brewarrina	1, 25
Lightning Ridge	24, 25
Sydney	26, 27
Wallaga Lake	15
Wilcannia	2
Worragee	15
Yamba	13

NORTHERN TERRITORY

Borroloola	28
Maningrida	14
Papunya	14

QUEENSLAND

Augathella	2
Birdsville	2, 3
Boulia	3
Camooweal	3

LINGUISTIC STUDIES, QUEENSLAND (CONT.)

Charleville 2
Cunnamulla 2
Dajarra 3
Edward River 24
Mornington Island 16, 17
Mt. Isa 3
Mt. Leonard 3
Normanton 16

SOUTH AUSTRALIA

Kilfera Station 16
Point Pearce 15
Port Augusta 16

WESTERN AUSTRALIA

Derby 7, 9, 10
Fossil Downs 9
Kununurra 10
Sunday Island 9

Modern Songs see Songs and Music - Modern English

MYTHS AND STORIES

NEW SOUTH WALES

Sydney 11, 26, 27

NORTHERN TERRITORY

Maningrida 13
Rose River 18, 21

QUEENSLAND

Edward River 24
Lockart River 31
Mornington Island 17

MYTHS AND STORIES (CONT.)

SOUTH AUSTRALIA

Amata 30
Ernabella 29, 30
Marree 15
Musgrave Ranges 29
Point Pearce 15
Port Augusta 15

TORRES STRAIT ISLANDS

Thursday Island 17

WESTERN AUSTRALIA

Beverley Springs 5, 6, 7
Derby 5, 6, 7, 8, 9, 25
Gibb River 6
Hunter River 6
Kununurra 10
Mowanjam 6
Sunday Island 9
Warburton Ranges 26

Popular Songs see Songs and Music - Modern English
Rituals see Songs and Dances

SONGS AND DANCES (INCLUDING CEREMONIAL AND NON-CEREMONIAL ITEMS

NEW SOUTH WALES

Bateman's Bay
Miscellaneous 15

Brewarrina
Corroboree Song 1
Lullaby 1
Modern Song 1

Sydney
Miscellaneous 11, 12
Bora songs 27
Bunggul songs - Tyuwany heroes, brolga dance, buffalo, devil-devil, kingfisher, goose and feast 34
Didjeridu demonstrations 25, 34

SONGS AND DANCES, NEW SOUTH WALES (CONT.)

Sydney (cont.)
Moiety songs 34
Songs and dances of the Northern Territory - moon legend, hawk myth, Pukamani ritual, kangaroo dance, old woman's dance and other myths and stories set to dance 11, 12

NORTHERN TERRITORY

Maningrida
Diama (cockle) ceremony 13
Pre-circumcision dancing and singing 13

Mataranka Station
Kunapipi song cycle
Rainbow and whirlwind 2

Rose River
ABC spirit dance song 22
Brolga songs 22
Catfish and goanna song series 18, 19, 20, 21
Gunabibi see Kunapipi
Kunapipi ceremony 19, 20, 21, 22
Murungun songs 20, 21, 22
Madjargun songs 18, 19
Mandiwala (circumcision) ceremony .. 18, 19, 20, 21, 22
Nganguru (Catfish) songs 18
Ngara-uburnara (or ngaraju:n) snake song 22
Ru:l ceremonial singing 18
Thunder song 22
Ungubal (clan) songs 21, 22, 23
Wiarmunj songs 18, 20, 21

Warrabri
Kurdutju ceremonies 27
Witi dance 27
Yilpintji ceremonies 27

Yirrkala
Mortuary ceremonies 29

QUEENSLAND

Augathella
Miscellaneous 2

Boulia
Miscellaneous 3

Cairns
Djarada songs 32
Island dance songs 32
Yarka songs 33

SONGS AND DANCES, QUEENSLAND (CONT.)

Edward River
Bora songs 24
Old patem songs 24
Turtle and dog song 24

Lockhart River
Miscellaneous 5, 32
Antyam songs 5, 33, 34
Antyiri songs 5
Bora drumming and singing 31
Bora initiation ceremony 29
Bora songs and dances 4, 16, 28, 32
Corroboree songs 5, 32, 33
Crocodile shooting songs 31, 32
Djarada songs 32
Island dance songs 4, 16, 30, 31, 32
Island songs 28
Israeli-Yemenite song set to language 5
Kilamu (Avenger) songs 5, 34
Malkari corroboree songs 31, 32, 33
Malpa songs 5
Opopora songs 5
Puwipu songs 5, 33
Puypu see Puwipu
Traditional songs 28, 29
Tyarata see Djarada
Tyawul dancing 31
Warma songs 5
Wungka songs 5
Yiligiri love magic songs 32

Mareeba
Djarada songs 33
Lullaby 33
Malkari songs 33
Tyulpa prayer chant 33
Warma songs 33
Yalkaka songs 33

Mornington Island
Miscellaneous 17
Corroboree songs 17
Didjeridu solo 17
Malkari corroboree 17
Tyawala burial song 17
Wangka songs 17

Normanton
Corroboree songs 16

Quintall Beach
Bora songs 29
Bora initiation ceremony 29

SONGS AND DANCES, QUEENSLAND (CONT.)

Redlynch
- Kama corroboree 5
- Warma songs 5

Urandangie
- Billy goat dance 11
- Bullock dance 11
- Emu dance 11
- Love dance 11

Yarrabah
- Kama corroboree 5
- Warma songs 5

SOUTH AUSTRALIA

Amata
- Honey ant inma 29
- Ili (wild fig) inma 30
- Minyma ikarka 30

Berri
- Miscellaneous 23
- Boomerang song 23
- Childrer's song 23
- Hunting song 23

Ernabella
- Bullock droving song 13
- Duck song from Running Water 12
- Eaglehawk from Pt. Augusta to Alice Springs ... 12
- Kirkinpa (little hawk) 30
- Pulapa-paplo ceremony 30
- Urumbula series 12

Indulkana
- Inma kungkarangkalpa 13
- Kalaya (emu) from Indulkana 13
- Matakupiri nyi nyi 12, 13
- Miniri 12
- Ngintaka (Printi) from Everard Park 13

Kilfera Station
- Rain song 16

Macumba Station
- Duck song from Running Water 12
- Kungka kutjara wati kutju 12
- Matakupiri nyi nyi 12
- Miniri (sleepy lizard) 12

Musgrave Ranges
- Honey ant inma 29

SONGS AND DANCES, SOUTH AUSTRALIA (CONT.)

Musgrave Ranges (cont.)
Ili (wild fig) inma and songs 30
Mala songs 30
Malu inma 30
Minyma kutjara 30
Mulga seed totem songs 30
Rupantji's travels 29
Sacred boards songs 30
Tjilkamata (echidna) inma songs 30
Ulpatji 29

Port Augusta
Owl history and songs 15
Rainbow songs 15

TORRES STRAIT ISLANDS

Thursday Island
Bila song 17

WESTERN AUSTRALIA

Beverley Springs
Love songs of the Wandjinas 7
Rain songs 6
Songs of the stars 6

Derby
Curlew 7
Cloud carrier 7
Love songs 8
Magician songs 7
Rainmaking songs 7, 8
Songs of Wandjina 7
Willie Wagtail 7

Gibb River
Miscellaneous 6

Kununurra
Miscellaneous 10
Corroboree songs 10

Warburton Ranges
Children's songs 26
Initiation ceremony 26
Malu (kangaroo) song cycle 26
Ngintaka (goanna) song cycle 26

SONGS AND MUSIC - HYMNS

NORTHERN TERRITORY

Rose River
- Christian hymns 22
- Danish hymn 22

QUEENSLAND

Lockhart River
- Church language hymns 28, 29, 34
- Church services 34
- Prayer and hymn by deacon 31

SOUTH AUSTRALIA

Whyalla
- Mission hymn 23

SONGS AND MUSIC - MODERN ENGLISH

SOUTH AUSTRALIA

Whyalla
- Guitar playing 23
- Hillbilly songs 23
- Transitional music 23

SONGS AND MUSIC - NON ABORIGINAL

QUEENSLAND

Lockhart River
- Israeli-Yemenite dance song 5
- Polynesian songs 16
- Torres Strait island songs 16

SPEECH - MISCELLANEOUS

NEW SOUTH WALES

Sydney 14, 27, 28

NORTHERN TERRITORY

Borroloola 28

Maningrida 13, 14

SPEECH - MISCELLANEOUS (CONT.)

QUEENSLAND

Edward River 24
Lockhart River 29, 30, 32, 33, 34

TASMANIA

Cape Barren and Flinders Island 28

TORRES STRAIT ISLANDS

Thursday Island 17

QUEENSLAND

Urandangie 11

WESTERN AUSTRALIA

Beverley Springs 6, 7
Derby 5, 7, 8, 9, 10
Gibb River 6
Hunter River 6
Kununurra 10
Mowanjam 6
Warburton Ranges 26

SPEECH - MATERIAL CULTURE - ECONOMIC LIFE

NEW SOUTH WALES

Lightning Ridge 24

WESTERN AUSTRALIA

Derby 5, 7, 8, 25, 26
Hunter River 6
Warburton Ranges 26

SPEECH - SOCIAL ORGANIZATION

NEW SOUTH WALES

Brewarrina 1
Lightning Ridge 24, 25
Sydney 27

SPEECH - SOCIAL ORGANIZATION (CONT.)

NORTHERN TERRITORY

Rose River 18, 19, 21

WESTERN AUSTRALIA

Beverley Springs 6
Derby 5, 7, 8, 25
Hunter River 6
Warburton Ranges 26

SPEECH - WHITE CONTACT

NORTHERN TERRITORY

Borroloola 28

WESTERN AUSTRALIA

Derby 5
Warburton Ranges 26

Vocabularies see Linguistic Studies.